

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 203

Volume 39

13 August 1996

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EC) No 1626/96 of 12 August 1996 on the supply of cereals as food aid	1
Commission Regulation (EC) No 1627/96 of 12 August 1996 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables	5

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

96/498/EC:

- ★ Commission Decision of 18 July 1996 concerning applications for the refund of anti-dumping duties collected on imports of certain polyester yarns (man-made staple fibres) originating in Indonesia and produced by PT Indorama Synthetics, submitted by Aliatex SL, Aquatex SRL, Burnet, Walker & Co, James North Textiles Ltd, Pax Yarns Ltd, Retorderie François Schoeters NV, Rowson & Son Ltd, Sethos GmbH, Soparil SA, Symaco NV, Texelle SpA and Unicom BVBA

7

96/499/EC:

- ★ Commission Decision of 19 July 1996 amending Decision 95/357/EC drawing up a list of border inspection posts agreed for veterinary checks on products and animals from third countries, detailed rules concerning the checks to be carried out by the veterinary experts of the Commission and repealing Decision 94/24/EC ⁽¹⁾

11

96/500/EC:

- ★ Commission Decision of 22 July 1996 laying down the animal health requirements and the certification or official declaration for the import of game trophies of birds and ungulates not having undergone a complete taxidermy treatment from third countries ⁽¹⁾

13

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

I

(Acts whose publication is obligatory)

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1626/96
of 12 August 1996
on the supply of cereals as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1292/96 of 27 June 1996 on food-aid policy and food-aid management and special operations in support of food security⁽¹⁾, and in particular Article 24 (1) (b) thereof,

Whereas the abovementioned Regulation lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated cereals to certain beneficiaries;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91⁽³⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of

supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereals shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipient listed in the Annex, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 August 1996.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 5. 7. 1996, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX

LOT A

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 1044/95
2. **Programme**: 1995
3. **Recipient** ⁽²⁾: WFP (World Food Programme), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (tel: (39 6) 57 971; telex: 626675 WFP I)
4. **Representative of the recipient**: to be designated by the recipient
5. **Place or country of destination** ⁽³⁾: Jordan
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIA.1 (a))
8. **Total quantity**: 5 059 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIA.2 (a) and IIA.3)
Language to be used for the marking: English
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Aqaba
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 23. 9. — 6. 10. 1996
18. **Deadline for the supply**: 27. 10. 1996
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 27. 8. 1996
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 10. 9. 1996
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 7. — 20. 10. 1996
 - (c) deadline for the supply: 10. 11. 1996
22. **Amount of tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Brussels (telex: 25670 AGREC B; fax: (32 2) 296 70 03 / 296 70 04)
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** ⁽⁴⁾: refund applicable on 23. 8. 1996, fixed by Commission Regulation (EC) No 1495/96 (OJ No L 189, 30. 7. 1996, p. 54)

LOT B

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 1039/95
2. **Programme**: 1995
3. **Recipient** ⁽²⁾: CICR, 19 avenue de la Paix, CH-1202 Genève (tel: (41 22) 734 60 01; telex: 22269 CICR CH)
4. **Representative of the recipient**: ICRC Tbilissi, Dutu Megreli Road 1, 380003 Tbilissi. (Tel.: (78832) 93 55 11; fax: (78832) 935520)
5. **Place or country of destination**: Georgia
6. **Product to be mobilized**: common wheat flour
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B (1) (a))
8. **Total quantity**: 500 tonnes
9. **Number of lots**: 1
10. **Packaging and marking** ⁽⁶⁾ ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B (2) (d) and II.B (3))
Language to be used for the marking: English
Supplementary markings: 'GG - 0042'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: ICRC Tbilissi, Dutu Megreli Road 1, 380003 Tbilissi
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 16. — 29. 9. 1996
18. **Deadline for the supply**: 27. 10. 1996
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 27. 8. 1996
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 10. 9. 1996
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 30. 9. — 13. 10. 1996
 - (c) deadline for the supply: 10. 11. 1996
22. **Amount of tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Brussels (telex: 25670 AGREC B; fax: (32 2) 296 70 03 / 296 70 04)
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** ⁽¹⁾: refund applicable on 23. 8. 1996, fixed by Commission Regulation (EC) No 1495/96 (OJ No L 189, 30. 7. 1996, p. 54)

Notes:

- (¹) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (²) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.
- (⁴) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund. The date referred to in Article 2 of the said Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
- The amount of the refund shall be converted into national currency by applying the agricultural conversion rate applicable on the day of completion of the customs export formalities. The provisions of Articles 13 to 17 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 (OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106), as last amended by Regulation (EC) No 1482/96 (OJ No L 188, 27. 7. 1996, p. 22), shall not apply to this amount.
- (⁵) Commission delegation to be contacted by the successful tenderer: OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33
- (⁶) The bags shall be stacked, maximum 21 on wooden pallets (made of pine, fir, or poplar wood) measuring not more than 1 200 × 1 400 mm, and with the following features:
- four-way entry, non-reversible, with wings,
 - a top deck consisting of a minimum of seven planks (width: 100 mm; thickness: 22 mm),
 - a bottom deck consisting of three planks (width: 100 mm; thickness: 22 mm),
 - three bearers (width: 100 mm; thickness: 22 mm),
 - nine dowels: 100 × 100 × 78 mm minimum.
- The palletized bags shall be covered by a shrink film of a thickness of at least 150 microns. The pallet shall be covered with a wooden structure to allow stocking. The whole of the above must be bound, in each direction, by two nylon straps of a width of not less than 15 mm with plastic buckles.
- The bags are further protected by board of wood placed between the bags and straps.
- (⁷) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents:
- phytosanitary certificate,
 - Lot B: Fumigation certificate
- (⁸) Notwithstanding OJ No C 114, point IIA (3)(c) or IIB (3)(c) is replaced by the following: 'the words "European Community".'
- (⁹) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (¹⁰) See second amendment to OJ No C 114 published in OJ No C 135, 26. 5. 1992, p. 20.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1627/96

of 12 August 1996

establishing the standard import values for determining the entry price of
certain fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2933/95 ⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commis-

sion fixes the standard values for imports from third countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 August 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 August 1996.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 66.⁽²⁾ OJ No L 307, 20. 12. 1995, p. 21.⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 August 1996 establishing the standard import values
for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)			(ECU/100 kg)		
CN code	Third country code (1)	Standard import value	CN code	Third country code (1)	Standard import value
0702 00 35	052	69,4	0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	624	67,7
	060	80,2		999	119,0
	064	70,8		039	121,0
	066	60,3		052	64,0
	068	80,3		064	78,6
	204	86,8		070	90,2
	208	44,0		284	72,1
	212	97,5		388	85,6
	624	95,8		400	81,2
	999	76,1		404	63,6
ex 0707 00 25	052	62,4	0808 20 57	416	72,7
	053	156,2		508	113,5
	060	61,0		512	92,0
	066	53,8		524	100,3
	068	69,1		528	90,5
	204	144,3		624	86,5
	624	87,1		728	107,3
	999	90,6		800	141,3
	052	54,3		804	94,1
	204	77,5		999	91,4
0709 90 79	412	54,2	0809 30 41, 0809 30 49	039	104,1
	624	151,9		052	73,9
	999	84,5		064	72,5
	052	134,0		388	71,2
	204	88,8		400	70,4
0805 30 30	220	74,0		512	88,7
	388	71,1		528	132,9
	400	68,2		624	79,0
	512	80,0		728	115,4
	520	66,5		800	84,0
	524	65,3		804	73,0
	528	64,0		999	87,7
	600	96,5		052	53,9
	624	48,9		220	121,8
	999	77,9		624	106,8
0806 10 40	052	79,5	0809 40 30	999	94,2
	064	75,6		052	78,8
	066	49,4		064	70,0
	220	110,8		066	63,5
	400	157,0		068	61,2
	412	67,7		400	143,5
	508	307,2		624	212,2
	512	186,0		676	68,6
	600	89,4		999	99,7

(1) Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 68/96 (OJ No L 14, 19. 1. 1996, p. 16). Code '999' stands for 'of other origin'.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 18 July 1996

concerning applications for the refund of anti-dumping duties collected on imports of certain polyester yarns (man-made staple fibres) originating in Indonesia and produced by PT Indorama Synthetics, submitted by Aliatex SL, Aquatex SRL, Burnet, Walker & Co, James North Textiles Ltd, Pax Yarns Ltd, Retorderie François Schoeters NV, Rowson & Son Ltd, Sethos GmbH, Soparil SA, Symaco NV, Texelle SpA and Unicom BVBA

(Only the Spanish, German, English, French, Italian and Dutch texts are authentic)

(96/498/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 384/96 of 22 December 1995 on protection against dumped imports from countries not members of the European Community⁽¹⁾, and in particular Article 11 thereof,

After consulting the Advisory Committee,

Whereas:

Community importers (Codev Textiles Ltd, Ottoman Pacific Ltd, Pax Yarns Ltd, Rowson & Son Ltd, Unicom BVBA/Unitrac) for their import of certain polyester yarns (man-made staple fibres) exported to the Community by the Indonesian producer PT Indorama Synthetics in the periods 3 October 1991 to 30 April 1992 and 1 May 1992 to 30 November 1992, after it was found that there was only negligible dumping on imports into the Community of the product concerned originating in Indonesia and produced by PT Indorama Synthetics in the periods under consideration.

A. PROCEDURE

- (1) On 30 March 1992 by Council Regulation (EEC) No 830/92⁽²⁾, a definitive anti-dumping duty was imposed on imports of certain polyester yarns (man-made staple fibres) originating in Taiwan, Indonesia, India, the People's Republic of China and Turkey.
- (2) On 8 February 1994 by Commission Decisions 94/132/EC, 94/133/EC, 94/134/EC, 94/135/EC and 94/136/EC⁽³⁾, full refunds were granted to five

- (3) Between June 1993 and October 1995, Aliatex SL (Spain), Aquatex SRL (Italy), Burnet, Walker & Co (UK), James North Textiles Ltd (UK), Pax Yarns Ltd (UK), Retorderie François Schoeters NV (Belgium), Rowson & Son Ltd (UK), Sethos GmbH (Germany), Soparil SA (France), Symaco NV (Belgium), Texelle SpA (Italy) and Unicom BVBA (Belgium) lodged recurring applications for the refund of anti-dumping duties paid on their imports of certain polyester yarns (man-made staple fibres) originating in Indonesia and produced by PT Indorama Synthetics. All of these applications concerned imports made between January 1993 and May 1995. The amounts of anti-dumping duty paid by each of these importers were as follows:

⁽¹⁾ OJ No L 56, 6. 3. 1996, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 88, 3. 4. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 59, 3. 3. 1994, p. 19 and following.

— Aliatex SL:	[...] Spanish pesetas,
— Aquatex SRL:	[...] Italian lira,
— Burnet, Walker & Co.:	[...] Pounds sterling,
— James North Textile Ltd:	[...] Pounds sterling,
— Pax Yarns Ltd:	[...] Pounds sterling,
— Retorderie François Schoeters NV:	[...] Belgian francs,
— Rowson & Son Ltd:	[...] Pounds sterling,
— Sethos GmbH:	[...] German mark,
— Soparil SA:	[...] Belgian francs,
— Symaco NV:	[...] Belgian francs,
— Texelle SpA:	[...] Italian lira,
— Unicom BVBA:	[...] Belgian francs.

- (4) On 22 May 1995 the Council, by Regulation (EC) No 1168/95⁽¹⁾, amended Regulation (EEC) No 830/92 to repeal the anti-dumping duties imposed by the latter in respect of imports of certain polyester yarns (man-made staple fibres) originating in Indonesia and produced by certain specified Indonesian producers. This amendment took place after a partial review investigation for the period between 1 January 1993 and 31 December 1993 had shown that the exporters concerned had not practised any dumping or only negligible dumping. Among the Indonesian exporters having only negligible dumping was PT Indorama Synthetics.

- (5) The refund applications being recurring, the Commission took the period from January 1993 to May 1995 as the reference period for its determination of whether the dumping margin of PT Indorama Synthetics had been eliminated or reduced to a level below the level of the duty in force. The Commission sought and verified all information it deemed to be necessary for this purpose. The information obtained in the partial review was taken into account in this respect, in accordance with Article 11 (8) (c) of Council Regulation (EC) No 3283/94⁽²⁾.

B. ARGUMENTS OF THE APPLICANTS

- (6) The applicants based their claims on the Decisions 94/132/EC, 94/133/EC, 94/134/EC, 94/135/EC, 94/136/EC, and on Regulation (EC) No 1168/95, all of which concluded that only negligible dumping occurred on imports of certain polyester yarns (man-made staple fibres) originating in Indonesia and produced by PT Indorama Synthetics. Information in respect of normal value and export prices for the period January 1994 to July 1995

was also submitted. This information showed a continuation of only negligible dumping.

C. ADMISSIBILITY

- (7) One of the applications of Pax Yarns Ltd was lodged on 1 July 1994 and pertained to imports for which the amount of anti-dumping duty had been determined on 11 October 1993. Article 11 (8) (a) of Regulation (EC) No 3283/94 limits to six months the period for lodging a refund application. As the time elapsed between the date of due determination of the duty and the lodging of the application in this case is over eight months, this particular application is not admissible.
- (8) Soparil SA lodged a refund application on 8 April 1994. This application relates to seven separate imports made at different moments in time. The application is admissible for the imports for which the amount of anti-dumping duty had been determined on 29 October and 1 December 1993. However, for the other five imports, the amount of anti-dumping duty was determined more than six months before the date on which the application was lodged. The application is therefore not admissible in respect of these other five imports.
- (9) All other applications are admissible since they were introduced in conformity with the relevant provisions of the Community anti-dumping legislation, in particular those concerning time limits and evidence to be provided.

D. MERITS OF THE CLAIMS

- (10) The investigation carried out by the Commission for the year 1993 in the framework of the partial review leading to Regulation (EC) No 1168/95 showed that the dumping margin of PT Indorama Synthetics was negligible during that period. A similar negligible dumping margin had already been found for PT Indorama Synthetics in the previous refund decisions concerning this company. As for the period in between the end of

⁽¹⁾ OJ No L 118, 25. 5. 1995, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 349, 31. 12. 1994, p. 1.

the investigation period of the review, 31 December 1993, and the repealing of the anti-dumping duty in respect of the exporters concerned by the review, 25 May 1995, the available information indicates that the dumping margin of PT Indorama Synthetics continued to be negligible.

(11) In the absence of dumping by PT Indorama Synthetics, the amounts to be refunded correspond to the full amount of anti-dumping duty paid for those imports since 1 January 1993 and for which refund applications had been submitted within the legal time limits. Consequently, the amounts of the refunds to be made are:

— Aliatex SL:	[...] Spanish pesetas,
— Aquatex SRL:	[...] Italian lira,
— Burnet, Walker & Co.:	[...] Pounds sterling,
— James North Textile Ltd:	[...] Pounds sterling,
— Pax Yarns Ltd:	[...] Pounds sterling,
— Retorderie François Schoeters NV:	[...] Belgian francs,
— Rowson & Son Ltd:	[...] Pounds sterling,
— Sethos GmbH:	[...] German marks,
— Soparil SA:	[...] Belgian francs,
— Symaco NV:	[...] Belgian francs,
— Texelle SpA:	[...] Italian lira,
— Unicom BVBA:	[...] Belgian francs,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The applications for the refund of anti-dumping duties submitted by the twelve Community importers indicated in column 1 of the table below in connection with the importation in the period January 1993 to May 1995 of certain polyester yarns (man-made staple fibres) originating in Indonesia and produced by PT Indorama Synthetics are granted for the amounts set out in column 2 of the table:

Importers	Refunds	Country of importation
Aliatex SL	[...] Pta	Spain
Aquatex SRL	[...] Lit	Italy
Burnet, Walker & Co.	[...] £	United Kingdom
James North Textile Ltd	[...] £	United Kingdom
Pax Yarns Ltd	[...] £	United Kingdom
Retorderie François Schoeters NV	[...] Bfrs	Belgium
Rowson & Son Ltd	[...] £	United Kingdom
Sethos GmbH	[...] DM	Germany
Soparil SA	[...] Bfrs	Belgium
Symaco NV	[...] Bfrs	Belgium
Texelle SpA	[...] Lit	Italy
Unicom BVBA	[...] Bfrs	Belgium

Article 2

The amounts set out in Article 1 shall be refunded by the Member State indicated in column three of the table above for each importer.

Article 3

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium, the Federal Republic of Germany, the Italian Republic, the Kingdom of Spain, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the following importers:

- Aliatex SL (Les Jonqueres 16 12è. D, 08003 Barcelona, Spain),
- Aquatex SRL (via Trieste 12, 37030 Montecchia di Crosara, Italy),
- Burnet, Walker & Co. (5 Annfield Place, Denninstoun, Glasgow G31 2XQ, United Kingdom),
- James North Textiles Ltd (170 Lumn Rd, Hyde, Cheshire, SK14 1QA, United Kingdom),
- Pax Yarns Ltd (Cambridge Rd, Whetstone, Leicester, LE8 3LH, United Kingdom),
- Retorderie François Schoeters NV (Antwerpse Steenweg 41, B-9100 Sint-Niklaas, Belgium),
- Rowson & Son Ltd (1 Wells Road, Ikley, West Yorkshire LS29 9JB, United Kingdom),
- Sethos GmbH (Talblick 29, D-8902 Neusäss, Germany),
- Soparil SA (allée Claude Debussy, 69136 Ecully, France),
- Symaco NV (Transportcentrum L.A.R, Blok A, 50, B-89830 Rekkem (Menen) Belgium),
- Texelle SpA (via Roccavilla 3, 13051 Biella, Italy),
- Unicom BVBA (Italiëlei 17A, B-2000 Antwerpen 1, Belgium).

Done at Brussels, 18 July 1996.

For the Commission

Leon BRITTAN

Vice-President

COMMISSION DECISION

of 19 July 1996

amending Decision 95/357/EC drawing up a list of border inspection posts agreed for veterinary checks on products and animals from third countries, detailed rules concerning the checks to be carried out by the veterinary experts of the Commission and repealing Decision 94/24/EC

(Text with EEA relevance)

(96/499/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 90/675/EEC of 10 December 1990 laying down the principles governing the organization of veterinary checks on products entering the Community from third countries ⁽¹⁾, as last amended by Directive 96/43/EC ⁽²⁾ and, in particular, Article 9 (4) thereof,

Having regard to Council Directive 91/496/EEC of 15 July 1991 laying down the principles governing the organization of veterinary checks on animals entering the Community from third countries and amending Directives 89/662/EEC, 90/425/EEC and 90/675/EEC ⁽³⁾, as last amended by Directive 96/43/EC and, in particular, Article 6, (4) thereof,

Whereas Commission Decision 95/357/EC ⁽⁴⁾, as last amended by Decision 96/357/EC ⁽⁵⁾ draws up a list of border inspection posts agreed for veterinary checks on products and animals from third countries;

Whereas certain border inspection posts have been inspected by the Commission's departments; whereas, in addition, the Member States may propose that posts included in the list be withdrawn or that new posts be included therein, these new posts having to be inspected before inclusion in the list;

Whereas, in view of the results of the inspections and the proposals by the competent authorities of Member States, Decision 95/357/EC must be amended accordingly;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Annex of Decision 95/357/EC is amended as follows:

1. In the section concerning Germany the border inspection post of Ludwigsdorf Autobahn is added in the alphabetic order as follows:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	'Ludwigsdorf Autobahn	Road	×	×	×	×	×	×	×	

⁽¹⁾ OJ No L 373, 31. 12. 1990, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 162, 1. 7. 1996, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 268, 24. 9. 1991, p. 56.

⁽⁴⁾ OJ No L 211, 6. 9. 1995, p. 43.

⁽⁵⁾ OJ No L 138, 11. 6. 1996, p. 18.

2. In the section concerning Greece the references relating to the border inspection posts are replaced by the following:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	'Evzoni	Road	x	x	x	x	x	x	x	Until 31. 12. 1996
	Hellenikon-Athina	Airport	x	x	x	x			x	
	Idomeni	Railway					x	x		
	Igoumenitsa	Port	x	x	x	x	x	x	x	
	Kakavia	Road	x	x	x	x	x	x	x	
	Neos Kafkassos	Road	x	x	x	x	x	x	x	
		Railway	x	x	x	x	x	x	x	
	Ormenion	Road	x	x	x	x	x	x	x	
	Peplos	Road		x		x	x	x	x	
	Pireas	Port	x	x	x	x	x			Only pigs coming from Cyprus
	Promachonas	Road	x	x	x	x	x	x	x	
		Railway					x	x	x	
	Thessaloniki	Port	x	x	x	x	x	x	x	Until 31. 12. 1996
		Airport	x	x	x	x			x	Until 31. 12. 1996'

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 19 July 1996.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 22 July 1996

laying down the animal health requirements and the certification or official declaration for the import of game trophies of birds and ungulates not having undergone a complete taxidermy treatment from third countries

(Text with EEA relevance)

(96/500/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 92/118/EEC of 17 December 1992 laying down animal health and public health requirements governing trade in and imports into the Community of products not subject to the said requirements laid down in specific Community rules referred to in Annex A, Chapter 1 to Directive 89/662/EEC and as regards pathogens, to Directive 90/425/EEC⁽¹⁾ as last amended by Commission Decision 96/405/EC⁽²⁾, and in particular Article 10 (2) c and (3) thereof,

Whereas Annex 1 Chapter 13 of the abovementioned Directive, as amended by Commission Decision 94/466/EC⁽³⁾, establishes the conditions for the import of game trophies,

Whereas the animal health conditions and certification must be laid down in order to guarantee that the conditions for the import of the game trophies of birds and ungulates, not having undergone a complete taxidermy treatment, are insured;

Whereas considering that a new certification regime is established, a period of time should be provided for its implementation;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. Member States shall authorize the importation of treated game trophies from birds and ungulates, being solely bones, horns, hooves, claws, antlers, teeth, hides or skins, from third countries only if:

— they are accompanied by a certificate/document as laid down in Annex A to this Decision, and

— in the case of dry-salted or wet-salted skins transported by ship, the skins have been salted a minimum of 14 days before importation.

2. Member States shall authorize the importation of game trophies from birds and ungulates consisting of entire anatomical parts, not having been treated in any way, from third countries appearing on the list of Commission Decision 94/86/EC⁽⁴⁾ from which the importation of all categories of fresh meat of the corresponding species is authorized if they are accompanied by a veterinary certificate as laid down in Annex B to this Decision.

3. The certificate shall consist of one sheet and shall be completed in at least one official language of the Member State carrying out the import control.

Article 2

This Decision shall apply from 1 January 1997.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 22 July 1996.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 62, 15. 3. 1993, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 165, 4. 7. 1996, p. 40.

⁽³⁾ OJ No L 190, 26. 7. 1994, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 44, 17. 2. 1994, p. 33.

ANNEX A

CERTIFICATE/DOCUMENT

for treated game trophies of birds and ungulates, being solely bones, horns, hooves, claws, antlers, teeth, hides or skins, for dispatch to the European Community

Note for the importer: This certificate/document is for veterinary purposes only and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post.

Country of destination:

Reference number of the certificate/document:

Exporting country:

Competent authority:

Certifying authority:

I. Identification of game trophies

Game trophies of: (species)

Nature of the game trophies:

— solely bones, horns, hooves, claws, antlers, teeth ⁽¹⁾

— solely hides or skins ⁽¹⁾:

Nature of packaging:

— number of parts or packages:

Reference number of Cites certificate ⁽¹⁾:

II. Destination of the game trophies

The game trophies will be sent

from:

(place of loading)

to:

(country of destination)

with the following means of transport:

Number of the seal ⁽²⁾:

Name and address of consignor:

Name and address of consignee:

III. Attestation

The undersigned official certifies that:

the game trophies above:

(a) have been packaged, immediately after treatment, without being in contact with other products of animals origin likely to contaminate them, in individual, transparent and closed packages so as to avoid any subsequent contamination;

(b) in the case of game trophies consisting solely of hide or skin ⁽¹⁾ have been:

— dried ⁽¹⁾,

— dry-salted or wet-salted for a minimum of 14 days before dispatch ⁽¹⁾,

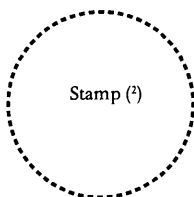
— dry-salted or wet-salted on the following date and, according to the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of 14 days of salting before they reach the EC border inspection post ⁽¹⁾;

⁽¹⁾ Delete as appropriate.

⁽²⁾ Optional.

- (c) in the case of game trophies consisting solely of bone, horns, hooves, claws, antlers or teeth⁽¹⁾:
- have been immersed in boiling water for an appropriate time so as to ensure that any matter other than bone, horns, hooves, claws, antlers or teeth is removed,
 - have been disinfected with a product authorized by the competent authority in the country of dispatch, in particular with hydrogen peroxide where parts consisting of bone are concerned.

Done at, on
(place) (date)



.....
(signature of the official)⁽²⁾

.....
(name, title and qualification in capital letters)

⁽¹⁾ Delete as appropriate.

⁽²⁾ The signature and the stamp must be in a colour different to that of the printing.

ANNEX B

VETERINARY CERTIFICATE

for game trophies of birds and ungulates consisting of entire anatomical parts not having been treated intended for dispatch to the European Community

Note for the importer: This certificate is for veterinary purposes only and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post.

Country of destination:

Reference number of the official certificate:

Exporting country:

Competent authority:

Certifying authority:

I. Identification of game trophies

Game trophies of: (species)

Nature of packaging:

Number of parts or packages:

Reference number of Cites certificate ⁽¹⁾:

II. Destination of the game trophies

The game trophies will be sent

from
(place of loading)

to:
(country of destination)

with following means of transport:

Number of the seal ⁽²⁾:

Name and address of consignor:

Name and address of consignee:

III. Health information

I, the undersigned, official veterinarian, certify that:

1. With respect to game trophies of cloven hoofed animals excluding swine ⁽¹⁾

(a), region has been free
(exporting country)

from foot-and-mouth disease and rinderpest for the previous 12 months, and during the same period, no vaccination against any of these diseases has taken place.

(b) The game trophies described above:

— were obtained from animals which were killed in the territory of
(exporting country)

in the region

authorized for export of fresh meat of the corresponding susceptible domestic species, where during the last 60 days there have been no animal health restrictions because of outbreaks of disease to which the game animals are susceptible;

— originated from animals that were killed at least 20 km distance from the borders of another third country or part of a third country not authorized to export untreated game trophies of cloven hoofed animals other than swine to the Community.

⁽¹⁾ Delete as appropriate.

⁽²⁾ Optional.

2. With respect to game trophies of wild swine⁽¹⁾:

- (a) during the last 12 months was free from classical swine
(exporting country)

fever, African swine fever, swine vesicular disease, foot-and-mouth disease and porcine enteroviral encephalomyelitis (Teschen disease) and that no vaccinations have been carried out against any of these diseases during the last 12 months.

- (b) The game trophies described above:

— were obtained from animals that were killed in the territory of
(exporting country)

authorized for export of fresh meat of the corresponding susceptible domestic species, where during the last 60 days there have been no animal health restrictions for diseases to which swine are susceptible;

— originated from animals that were killed at least 20 km distance from the borders of another third country or part of a third country not authorized to export untreated game trophies of wild swine to the Community.

3. With respect to game trophies of solipeds⁽¹⁾:

- the game trophies described above were obtained from wild solipeds that were killed in the territory of
(exporting country)

4. With respect to game trophies of game birds⁽¹⁾:

- (a), region
(exporting country)

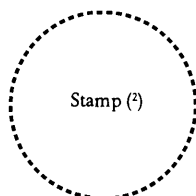
is free from avian influenza and Newcastle disease;

- (b) The game trophies described above were obtained from wild game birds that were killed in the territory of region
(exporting country)

where during the last 30 days there have been no animal health restrictions because of outbreaks of disease to which the wild birds are susceptible.

5. The game trophies described above have been packaged without being in contact with other products of animal origin likely to contaminate them, in individual, transparent and closed packages so as to avoid any subsequent contamination.

Done at on
(place) (date)



.....
(signature of the official veterinarian)⁽²⁾

.....
(name, title and qualifications in capital letters)

⁽¹⁾ Delete as appropriate.

⁽²⁾ The signature and the stamp must be in a colour different to that of the printing.